

Art. 7. L'article 24, § 2, de l'arrêté royal du 26 juin 1985 relatif aux vacances annuelles, aux vacances complémentaires, au pécule de vacances et aux titres de voyage gratuit des ouvriers mineurs et assimilés, est complété par les alinéas suivants :

« Les mentions obligatoires devant figurer dans la zone de communication du titre individuel de paiement sont les nom et prénom de l'ouvrier mineur, l'indication de la nature de la prestation et de la période afférente au paiement, ainsi qu'un numéro de référence.

Un extrait de compte est adressé simultanément au bénéficiaire mentionnant les données sociales à caractère personnel qui ont servi de base au calcul des péculs de vacances, ainsi que les références aux dispositions réglementaires appliquées. »

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 7. Artikel 24, § 2, van het koninklijk besluit van 26 juni 1985 betreffende de jaarlijkse vakantie, de bijkomende vakantie, het vakantiegeld en de kosteloze reiskaarten van de mijnwerkers en gelijkgestelden, wordt aangevuld met de volgende leden :

« De verplichte vermeldingen die op de mededelingsstrook van het individuele betalingsorder moeten voorkomen zijn de naam en voor-naam van de mijnwerker, de soort van prestatie, de periode waarop de betaling betrekking heeft en een referentienummer.

Er wordt gelijktijdig aan de gerechtigde een rekening uittreksel gestuurd dat melding maakt van de sociale gegevens van persoonlijke aard op grond waarvan de berekening van het vakantiegeld geschiedde en ook naar de toegepaste reglementaire bepalingen verwijst. »

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 3026

[S - C - 97/22856]

24 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal portant exécution, en ce qui concerne l'assurance « accidents du travail » dans le secteur privé, de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, notamment les articles 7, alinéa 2, 9, alinéa 4, 13, modifié par la loi du 25 juin 1997 et 14, alinéa 2;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail, donné le 18 novembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 juin 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1997 de sorte que les mesures d'exécution doivent aussi produire leurs effets le 1^{er} janvier 1997. Les différentes institutions de sécurité sociale devaient rédiger les projets d'arrêtés royaux pour leur secteur afin d'adapter leur réglementation aux dispositions de la charte. Pour assurer l'exécution de cette loi dans les différents secteurs de la sécurité sociale et afin de garantir la protection de l'assuré social visée par le législateur par le biais de la charte, il est indispensable que les différents arrêtés d'exécution soient pris dans les délais les plus brefs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 12 août 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1. la charte : la charte de l'assuré social instituée par la loi du 11 avril 1995;

2. l'assureur : la compagnie d'assurances à primes fixes ou la caisse commune d'assurances agréée aux fins de l'assurance contre les accidents du travail;

3. le Fonds : le Fonds des accidents du travail.

N. 97 — 3026

[S - C - 97/22856]

24 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot uitvoering, wat de arbeidsongevallenverzekering in de private sector betreft, van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociale verzekerde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociale verzekerde, inzonderheid op de artikelen 7, tweede lid, 9, vierde lid, 13, gewijzigd door de wet van 25 juni 1997, en 14, tweede lid;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen, gegeven op 18 november 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 juni 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde in werking is getreden op 1 januari 1997 zodat de uitvoeringsmaatregelen eveneens met ingang van 1 januari 1997 moeten uitwerking hebben. De verschillende instellingen van sociale zekerheid moesten de ontwerpen van koninklijke besluiten voor hun sector opstellen teneinde hun eigen regeling aan te passen aan de bepalingen van het handvest. Teneinde de uitvoerbaarheid van deze wet mogelijk te maken in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid en teneinde de door de wetgever beoogde bescherming aan de sociaal verzekerde via het handvest te waarborgen, is het noodzakelijk dat de besluiten ter uitvoering van de wet zo snel mogelijk worden genomen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 augustus 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1. het handvest : het handvest van de sociaal verzekerde, zoals ingevoerd bij de wet van 11 april 1995;

2. de verzekeraar : de verzekeringsmaatschappij tegen vaste premies of de gemeenschappelijke verzekeringskas die gemachtigd is tot de arbeidsongevallenverzekering;

3. het Fonds : het Fonds voor Arbeidsongevallen.

Art. 2. Les notifications et mentions visées aux articles 7, alinéa 1^{er}, et 14, alinéa 1^{er}, de la charte ne sont pas exigées :

1. lorsque la décision résulte exclusivement de la liaison des allocations, rentes et allocations à l'indice des prix à la consommation;

2. lorsqu'il s'agit de décisions de paiement de prestations dans le cas où ces paiements ne sont que l'exécution répétée d'une décision antérieure notifiée conformément aux articles 7, alinéa 1^{er}, et 14, alinéa 1^{er}, de la charte, sauf quand elles refusent totalement ou partiellement les prestations demandées.

Art. 3. Les formules de paiement visées à l'article 13 de la charte, doivent toujours comporter les mentions suivantes :

1 pour les allocations d'incapacité temporaire de travail et le premier paiement d'allocations d'incapacité permanente de travail : nature de la prestation, période et taux d'incapacité de travail, rémunération de base, allocation brute, retenues sociales et fiscales, allocation nette et, le cas échéant, mention distincte pour l'indemnité pour aide de tiers. Le cas échéant, on indiquera qu'il ne s'agit que d'allocations provisoires.

2. pour le remboursement de frais : nature de la prestation et date ou numéro de la facture. En cas de remboursement global de plusieurs prestations, ces mentions seront détaillées par prestation ou par facture.

3 pour le paiement en capital : nature de la prestation, taux d'incapacité de travail, rémunération de base, mode de calcul du capital, allocation brute, retenues sociales et fiscales, allocation nette, et mention distincte de l'indemnité pour aide de tiers, le cas échéant.

Art. 4. Par dérogation à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la charte, les décisions mentionnent :

1. la faculté de contester la décision devant le tribunal du travail au moyen soit d'un exploit d'assignation signifié à l'assureur ou au Fonds par un huissier de justice, soit d'un procès-verbal de comparution volontaire;

2. l'adresse du tribunal du travail compétent;

3. le contenu des dispositions de l'article 728 du Code judiciaire et de l'article 68 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

4. les références du dossier et du service qui le gère;

5. la possibilité d'obtenir des éclaircissements sur la décision auprès du service qui gère le dossier ou auprès d'un service d'information désigné;

6. la date extrême du délai de prescription dans lequel l'assuré social peut exiger ses droits aux prestations, ainsi que les modes possibles d'interruption de la prescription.

Art. 5. Les demandes d'allocations visées aux articles 9, 10 et 11, de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail sont validées quant à leur date d'introduction lorsqu'elles sont adressées à un assureur ou au Fonds, qui ne sont pas compétents.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 2. De bij de artikelen 7, eerste lid, en 14, eerste lid, van het handvest bedoelde kennisgevingen en vermeldingen zijn niet vereist :

1. wanneer de beslissing uitsluitend het gevolg is van de koppeling van de vergoedingen, renten en bijslagen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen;

2. wanneer het gaat om beslissingen tot betaling van prestaties als die betalingen enkel de herhaalde uitvoering zijn van een eerdere beslissing die is meegedeeld overeenkomstig de artikelen 7, eerste lid, en 14, eerste lid, van het handvest, behalve wanneer ze de aangevraagde prestaties geheel of gedeeltelijk weigeren.

Art. 3. De betalingsformulieren, bedoeld in artikel 13 van het handvest, moeten steeds navolgende vermeldingen omvatten :

1. voor de vergoedingen wegens tijdelijke arbeidsongeschiktheid en de eerste betaling van vergoedingen wegens blijvende arbeidsongeschiktheid : aard van de prestatie, periode en graad van arbeidsongeschiktheid, basisloon, brutovergoeding, sociale en fiscale afhoudingen, netto vergoeding en desgevallend afzonderlijke vermelding voor de vergoedingen wegens hulp van een ander persoon. Desgevallend wordt vermeld dat het slechts voorlopige vergoedingen betreft.

2. voor de terugbetaling van kosten : aard van de prestaties en datum of nummer van de factuur. Bij globale terugbetaling van verschillende prestaties worden deze vermeldingen gedetailleerd per prestatie of per factuur.

3. voor de uitbetaling in kapitaal : aard van de prestatie, graad van arbeidsongeschiktheid, basisloon, berekeningswijze van het kapitaal, brutovergoeding, sociale en fiscale afhoudingen, netto vergoeding en desgevallend aparte vermelding van de vergoeding wegens hulp van een andere persoon.

Art. 4. In afwijking op artikel 14, eerste lid, van het handvest vermelden de beslissingen :

1. de mogelijkheid om de beslissing te betwisten bij de arbeidsrechtbank door middel van hetzij een dagvaardingsexploot dat door een gerechtsdeurwaarder aan de verzekeraar of het Fonds wordt betekend, hetzij een proces-verbaal van vrijwillige verschijning;

2. het adres van de bevoegde arbeidsrechtbank;

3. de inhoud van de bepalingen van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 68 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

4. de refertes van het dossier en van de dienst die het beheert;

5. de mogelijkheid om opheldering te verkrijgen omtrent de beslissing bij de dienst die het dossier beheert of bij een aangewezen voorlichtingsdienst;

6. de einddatum van de verjaringstermijn binnen dewelke de sociaal verzekerde zijn rechten op de prestaties kan opeisen, evenals de mogelijke wijze van stuiting van de verjaring.

Art. 5. De aanvragen om bijslagen, bedoeld in de artikelen 9, 10 en 11, van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, worden gevalideerd wat hun datum van indiening betreft, wanneer zij worden gericht aan de verzekeraar of het Fonds, die niet bevoegd zijn.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN